

Le bugie di Nasredin

(Albania)

Tutti conoscevano Nasredin e tutti sapevano che era un bugiardo colossale. Nessuno riusciva a smascherarlo, perché Nasredin era già pronto con un'altra bugia e poi con un'altra ancora...

Un giorno capitò in città un forestiero che proclamò:

- So che abita qui Nasredin il bugiardo, che ha imbrogliato tutti voi. Ma vedrete che non riuscirà a imbrogliare anche me.

L'uomo si mise ad aspettare il gran bugiardo e il giorno di mercato Nasredin arrivò in città come al solito.

- So che tu racconti bugie a tutti, ma con me non ci riuscirai, lo sfidò il forestiero. Mi accorgo subito se una persona dice il vero o il falso.

Nasredin si mise a ridere e poi disse:

- Accetto la tua sfida, ma devo prima andare a casa un momento perché ho dimenticato lì il sacco delle bugie. Aspettami, non i muovere, sarò di ritorno fra poco.

Nasredin se ne andò.

E l'uomo si mise ad aspettare.

Passò la mattina, passò il pomeriggio, venne il tramonto.

Un passante vide il forestiero fermo ormai da ore nella piazza ad aspettare e gli disse:

- Non te la prendere. Come vedi, Nasredin è riuscito a imbrogliare anche a te!



RRENATË NASTRADINIT (SHQIPËRI)

Të gjithë e njihnin Nastradinin dhe të gjithë e dinin se ai ishte një rrenacak tepër i madh. Askush nuk ishte i zoti t'ia çirrte maskën, sepse Nastradini ishte gjithmonë gati me një gënjeshtër tjetër e pastaj përsëri me një tjetër...

Një ditë ndodhej në qytet një i huaj i cili tha:

- Unë e di se këtu banon Nastradin rrenacaku, që ju ka mashtruar të gjithëve. Por ju do ta kuptoni se ai nuk do t'ia arrijë të më mashtrojë edhe mua.

Burri ndënji duke pritur rrenacakun e madh dhe ditën e pazarit Nastradini arriti në qytet si zakonisht.

- Kam marrë vesh se ti i tregon gënjeshtër të gjithëve, por mua nuk do të ma hedhësh, e sfidoi i huaji. Unë e kuptoj menjëherë kur një person thotë të vërtetën dhe kur gënjen.

Nastradini filloi të qeshë dhe pastaj tha:

- E pranoj sfidën tënde, por më përpara duhet të shkoj në shtëpi për pak kohë sepse e kam harruar atje thesin me rrena. Më prit, mos lëviz, do të kthehem pas pak.

Nastradini iku.

Ai burri ndënji duke pritur.

Kaloi mëngjesi, pastaj pasditja, erdhi perëndimi.

Një kalimtar e pa të huajin që qëndronte disa orë në një vend duke pritur dhe i tha:

Mos u mërzit. Siç e shikon, Nastradini arriti të të mashtrojë edhe ty!